

# LE NUNAVOIX

LE JOURNAL DES FRANCOPHONES DU NUNAVUT

## Les Petits Nanooks, une garderie qui se démarque

Seize enfants de 2 à 5 ans s'y rassemblent à tous les jours. Certains viennent du « sud ». D'autres sont inuits. Mais tous ont un point en commun : le français.



Par Isabelle Bergeron

Le centre de la petite enfance Les Petits Nanooks (*nanook* signifie « ours » en inuktitut) a vu le jour en même temps que l'École des Trois-Soleils, en 2002, à Iqaluit. Une initiative d'un groupe de parents francophones qui souhaitent offrir à leurs enfants un environnement où ils pourraient apprendre en français. « Notre priorité est donc d'accueillir les enfants dont au moins un parent utilise le français comme langue principale », explique Andrée-Anne Paradis, directrice du CPE depuis 7 ans.

Le comité d'administration du CPE est principalement constitué de parents dont les enfants fréquentent Les Petits Nanooks à qui s'ajoutent des gens issus de la communauté. Quant à elles, les éducatrices viennent le plus souvent du sud, ce qui implique un certain roulement. « Cela dit, on arrive toujours à trouver de bonnes éducatrices. Elles sont très bien formées et elles comptent parmi celles qui ont les meilleures conditions comme travailleuses », affirme Mme Paradis.

### La francisation, au cœur de la mission du CPE

Le mandat du CPE? Outiller les enfants à se forger une identité culturelle, à adhérer à la francophonie, à s'investir dans la communauté et à constituer la relève au sein de la collectivité francophone du Nunavut, tout cela par le biais de services éducatifs enrichissants soutenus par le travail des quatre éducatrices. « On travaille notamment avec un guide éducatif en francisation auquel les éducatrices peuvent se référer, et plusieurs trousseaux éducatifs comprenant des activités, des jeux et toutes sortes de ressources ont été conçus pour les enfants et pour les parents », explique Mme Paradis. Par ailleurs, bien qu'on accorde une grande valeur à la culture francophone, la culture inuite est aussi intégrée dans les activités du CPE, qui mise beaucoup sur sa valorisation en faisant bien comprendre aux enfants toute sa richesse et sa diversité.

### Des services appréciés

Comment se déroule une journée aux Petits Nanooks? Le programme éducatif étant basé sur des thèmes mensuels (l'espace, les sports d'hiver, le cirque, etc.), les activités quotidiennes sont organisées autour du thème-vedette: lecture, jeux en petits groupes, en grands groupes, bricolage, périodes de repos, jeux à l'extérieur, sorties à la bibliothèque, etc. Les services offerts par Les Petits Nanooks sont très appréciés. La liste d'attente pour y avoir accès est très longue. « Mais je dirais que c'est le cas de la plupart des garderies, il manque de places partout! », dit Mme Paradis. On aimerait pouvoir agrandir et accueillir plus d'enfants. On a d'ailleurs créé un comité d'agrandissement pour travailler sur le projet. Mais malheureusement, le financement n'est jamais évident, alors je ne peux dire quand notre souhait se réalisera. Mais j'y crois!»

Site web: [lespetitsnanooks.ca](http://lespetitsnanooks.ca)



ᐅᑦᑎᐱᐅᑦ ᐅᑦᑎᐱᐅᑦ ᐅᑦᑎᐱᐅᑦ  
Building Nunavut Together  
Nunavutluqatigingniq  
Bâtir le Nunavut ensemble

ᐅᑦᑎᐱᐅᑦ ᐅᑦᑎᐱᐅᑦ ᐅᑦᑎᐱᐅᑦ

Pitquiliqiyikkut

Department of Culture and Heritage  
Ministère de la Culture et du Patrimoine

## En français s'il vous plaît!

Communiquez avec nous pour obtenir  
des renseignements en français au  
gouvernement du Nunavut!

Ligne 975-

**5544**

Services en français



(867) 975-5544



[ligne5544@gov.nu.ca](mailto:ligne5544@gov.nu.ca)

Les francophones résidant à l'extérieur d'Iqaluit peuvent faire un appel à frais virés.

## Annonces communautaires

### Appel de candidatures – Prix *Upinnaqtuq*

Ouvert à tous les étudiants inscrits de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année ou aux jeunes âgés de 10 à 20 ans. Faire parvenir une lettre expliquant pourquoi un individu mérite ce prix au [ceo@lawsociety.nu.ca](mailto:ceo@lawsociety.nu.ca) au plus tard vendredi le 18 juillet 2014, à 17 h HNE.

### L'Association libérale fédérale du Nunavut

Recherche membres et bénévoles. Infos: Michel Potvin, 979-7870.

### Vins et fromages de Carrefour Nunavut

Le samedi 31 mai, pour infos et billets, contactez François Fortin au 979-2800 poste 25 ou [ffortin@carrefournunavut.ca](mailto:ffortin@carrefournunavut.ca).

### Café du mercredi entre amis!

Tous les mercredis entre 10h et 11h30 au Franco-Centre.  
Cafés, tisanes, cappucinos, lattés.... et pâtisseries maison!

Pour faire paraître une annonce communautaire, envoyez un courriel avec votre court texte à [nunavoix@gmail.com](mailto:nunavoix@gmail.com)

# Nouvelles en bref

Les nouvelles locales sont disponibles grâce à la collaboration du Fonds canadien de la radio communautaire (FCRC).  
Écoutez-les du lundi au vendredi à 7h, 8h, 9h, 12h30, 16h, 17h, 18h.

08/05/2014

Le CRTC constate que l'Association des francophones du Nunavut et les autres titulaires se sont conformés au Règlement au cours de la période de licence actuelle. Le Conseil estime donc approprié de renouveler la licence de mise en ondes de la radio CFRT 107,3 FM pour une période de sept ans. Le Conseil est d'avis que les stations de radio communautaire doivent être attentives notamment aux questions d'équité en matière d'emploi afin de refléter pleinement les collectivités qu'elles desservent.

09/05/2014

Le tournoi de pêche annuel à Arviat, devrait rapporter 39 000 \$ en prix pour la plus grande truite et le plus grand brochet qui seront pêchés dans un territoire situé à moins de 160 kilomètres du hameau, sur la côte ouest de la baie d'Hudson. Et Rankin Inlet offrira 34 000 \$ en prix pour les truites et les morues capturées dans un rayon de 80 kilomètres de la communauté au cours des trois prochains jours.

13/05/2014

Des sénateurs ont visités les trois territoires du Nord ce mois-ci pour mieux comprendre comment acheminer l'énergie dans le Nord dans l'avenir. Des discussions ont aussi eu lieu sur le projet de barrage hydroélectrique de la corporation Qulliq Energy, à Iqaluit. La tournée des sénateurs, qui a commencé vendredi dernier prendra fin ce vendredi.

14/05/2014

Iqaluit est sur le point d'éliminer les rochers qui apparaissent aux abords des rues de la ville. Le conseil s'est entendu sur une série de critères concernant le moment où ces rochers seront enlevés, une opération qui pourrait coûter jusqu'à un million de dollars. C'est du moins l'estimation faite par Kenny Bell, président du comité de planification et développement. Ces rochers avaient été installés originalement afin d'éviter, selon le coroner, les accidents de la circulation avec des piétons.

Les peuples autochtones du pays souffrent encore des problèmes de droits de l'homme. C'est ce qu'indique, dans son plus récent rapport, le rapporteur spécial

de l'ONU James Anaya. Il affirme que la manifestation la plus choquante de ces problèmes se trouve au sujet des conditions de logement dans le Nord, où la surpopulation des logements est bien réelle chez les collectivités *inuit*.

Maman à la maison et maintenant auteur, Cynthia Durand, une résidente d'Iqaluit, vient de publier un livre dédié à l'accouchement. En entrevue sur les ondes de CFRT, elle a parlé d'un livre qui se veut rassurant.

20/05/2014

Le gouvernement du Nunavut accepte dès maintenant les candidatures pour son programme de prospecteurs. Le soutien financier va jusqu'à 8 000 \$ afin d'aider à couvrir les dépenses de base, qui comprennent les salaires, les matériaux et les fournitures nécessaires. Un prospecteur qualifié doit être un résident du Nunavut de 18 ans et plus et avoir de l'expérience dans la prospection.

Un programme piloté par le gouvernement territorial enseigne aux résidents du Nunavut à prendre soin des milieux aquatiques. Le programme de surveillance aquatique a enseigné à 18 personnes d'Igloolik et de Coral Harbour les compétences pour suivre les populations de poissons, pour mesurer les poissons et enregistrer cette information. Dans chaque communauté, les participants ont pris part à des séances en classe. Ils se sont aussi rendus sur deux cours d'eau de la région pour mettre à profit les notions apprises.

On rappelle que le *Conference Board* du Canada a distribué trois notes A+ au Nunavut dans son plus récent Bulletin économique. Toutefois, le territoire a aussi reçu un D pour le chômage. Le Nunavut obtient des A+ pour la croissance de son produit intérieur brut, pour la croissance de sa productivité du travail et pour la croissance de l'emploi. L'emploi a augmenté de 6,9% au Nunavut en 2013.

## Nouvelles CFRT



Série spéciale de 4 émissions Opéra, les mardis soir 21h avec Gwenn Fairchild Soprano  
Horaire complet disponible sur [www.cfrr.ca](http://www.cfrr.ca)

Samedi 7 juin 2014 au Franco-Centre  
Portes 17h30, Souper 18h30

# SOUPER DE HOMARDS

Billets: 65 \$ par membre, 75 \$ par non-membre  
2 homards de 1¼ lb. par personne, pomme de terre, salades, dessert, thé/café

Pour billets et renseignements :  
[culturel.afn@gmail.com](mailto:culturel.afn@gmail.com)



Association des  
francophones  
du Nunavut



# LE NUNAVOIX

Si vous désirez collaborer au Nunavoix, être ajouté à la liste d'envoi ou faire paraître une annonce, veuillez communiquer avec nous à [nunavoix@gmail.com](mailto:nunavoix@gmail.com)

La plupart de nos collaborateurs, journalistes et membres du comité de rédaction sont bénévoles. Nous les remercions de leur travail indispensable au succès du Nunavoix. **Merci à chacun de vous.**



ᐅᑦᑎᐅᑦ ᐅᑦᑎᐅᑦ  
Building Nunavut Together  
Nunavut Jiuqatigiingniq  
Bâtir le Nunavut ensemble

# BÂTIR NOTRE AVENIR ENSEMBLE

Officiellement institué depuis 1999, le Nunavut est le plus jeune et le plus grand des territoires au Canada. Depuis sa création, le Gouvernement du Nunavut (GN) s'est fixé de nombreux objectifs incluant la défense des droits des enfants et des jeunes, la réduction de la pauvreté, l'amélioration de la santé grâce à la prévention et diverses autres mesures sociales, communautaires et environnementales.

Bref, le GN s'affaire à développer une économie diversifiée et à bâtir l'infrastructure nécessaire pour soutenir la population qui connaît la plus forte croissance au pays.

Pour ce faire, il doit compter sur les compétences de diverses personnes au sein de ses organismes, ministères et autres instances, et ce, dans les quatre langues officielles de son territoire, dont le français.

Explorez les possibilités d'emploi disponibles au GN sur notre site web. Des mises à jour sont effectuées toutes les semaines, prenez l'habitude de le consulter régulièrement. Vous y découvrirez divers types et niveaux d'emploi dans des secteurs tout aussi variés que stimulants.

En joignant le GN, vous réaliserez pleinement votre potentiel tout en contribuant à construire un territoire des plus modernes en puisant dans les forces des connaissances ancestrales.

[www.gov.nu.ca/fr](http://www.gov.nu.ca/fr)